

Ein Jahr aus der Nacht gesprochen (Textfassung 2)

Computerausdruck 1-zeilig, Abschrift fremder Hand, mit hs. Korrekturen von Peter Handke, 29 Blatt, [01.05.2010 bis] 02.06.2010

Die zweite Textfassung von Peter Handkes *Ein Jahr aus der Nacht gesprochen* ist der Ausdruck einer einzeiligen Computerabschrift des Manuskripts, die von Regina Rumpold-Kunz im Jung und Jung Verlag erstellt wurde und den der Autor anschließend mit Bleistift korrigierte. Die Fassung besteht aus 29 Blatt, die Peter Handke von Hand mit den Seitenzahlen 1-29 versehen hat. Sie enthält kein Titelblatt, der Autorenname und der Titel befinden sich auf der ersten Seite oben (Bl. 1). Die Nummerierung der Notate in der ersten Textfassung wurde auf Wunsch Handkes nicht in die Abschrift übernommen. In einem dieser Fassung beigelegten Faxbrief an seinen Lektor Jochen Jung vom 2. Juni 2010 schrieb Handke: »Die Anführungszeichen sollen doch bleiben! (Die Zahlen natürlich nicht.)« Die fehlenden Gänsefüßchen der zweiten Fassung, die in der ersten Textfassung jedes Notat trug, ergänzte der Autor bei seinen Korrekturen in den ersten drei Sätzen und notierte dann: »und so weiter [/] m. d. Anführungszeichen!« (Bl. 1) In der ersten Textfassung waren manche Notate teilweise in altgriechischer Sprache und Schrift verfasst (z. B. Textfassung 1a/1b, Bl. 21), diese wurden bei der Abschrift ausgelassen.

Die am Text vorgenommenen Veränderungen Handkes betreffen kaum den Wortlaut einzelner Notate. Hauptsächlich wurden ganze Einträge gestrichen und durch andere ersetzt, erweitert oder neue hinzugefügt. Zum Beispiel strich Handke den Satz »~~Du malst alles so scheußlich aus – na ja, nicht immer~~« und notierte stattdessen »"Niemand mehr da! Gehen wir!"« (Bl. 29) Oft wurden ursprünglich alleinstehende Sätze um eine Antwort ergänzt, wodurch die Notate den Charakter von Minidialogen erhielten. Zum Beispiel erweiterte Handke den Eintrag »"Die Menschen werden auf die Treppe\ n/ gedrängt."« um die Entgegnung »– "Schön ist nicht immer Schön, [/] und Schwarz ist am Ende [/] nicht Schwarz"« (Bl. 24). Die als Ersatz für Gestrichenes bzw. zusätzlich eingesetzten Notate hatte Handke zuvor in einer Liste gesammelt (vgl. Konvolut mit Textergänzungen (zur Textfassung 2)). Außerdem hat er Tippfehler korrigiert (z. B. Bl. 2) und Satzzeichen verändert – viele Sätze endeten schon in der ersten Fassung ohne Satzzeichen, in diesem Korrekturgang hat der Autor vor allem Rufzeichen gestrichen (z. B. Bl. 2, 29).

Diese Fassung des Texts ist undatiert, der Entstehungszeitraum der Abschrift durch den Jung und

Jung Verlag lässt sich aber auf Mai 2010 eingrenzen. Die Zusendung der in der Folge von ihm korrigierten Abschrift kündigte Handke dem Verlag im beiliegenden Faxbrief vom 2. Juni 2010 an, das erwähnte Konvolut mit Textergänzungen wurde ebenfalls auf diesen Tag datiert. In einem wohl gemeinsam mit dem korrigierten Ausdruck versandten Brief an Jochen Jung entschuldigte sich Handke am 4. Juni 2010 für die leichte Verzögerung der Übermittlung: »die Korrekturen haben doch gedauert.« Ein in der ersten Textfassung enthaltenes Zitat aus Patrick Modianos Roman *Der Horizont*, das als Motto gedacht war, wurde in der Abschrift nicht übernommen, womit sich Peter Handke in selbigem Brief einverstanden erklärte: »(den Satz v. Modiano weglassen...)« (Vanessa Hanneschläger)

TABELLARISCHE DATEN

Titel, Datum und Ort

Eingetragene Werktitel (laut Vorlage):

EIN JAHR AUS DER NACHT GESPROCHEN [Bl. 1]

Beteiligte Personen: **Regina Rumpold-Kunz**

Entstehungsdatum (laut Vorlage): 2. Juni 2010 [Datierung der Beilage]

Datum normiert: [01.05.2010 bis] 02.06.2010

Materialart und Besitz

Besitz: Privatarchiv Jochen Jung

Signatur: ohne Signatur

Art, Umfang, Anzahl:

1 Computerausdruck 1-zeilig, 29 Blatt, pag. 1-29, Abschrift von Regina Rumpold-Kunz (Jung und Jung Verlag), mit hs. Korrekturen, Streichungen und Einfügungen von Peter Handke

Format: A4

Schreibstoff: Bleistift

Weitere Beilagen:

1 Fax von Peter Handke an Jochen Jung, 2. Juni 2010, 1 Blatt, pag. 1/1

Ergänzende Bemerkungen

Sprache: Deutsch, Französisch, Englisch, Latein

Quelladresse: <http://handkeonline.onb.ac.at/node/2406>

Stand: 04.07.2014 - 08:02